



KIT DE **REPARACIÓN** 
Manual de Instrucciones

KIT DE **REPARAÇÃO** 
Manual de instruções

REPAIR KIT 
Instruction Manual



Elementos incluidos

Carenados de fibra de carbono
Adhesivo (A - Amarillo)
Endurecedor (B - Negro)
Alcohol isopropílico
Lijas
Espátulas de mezclado
Espátulas acanaladas
Cinta de enmascarar
Guantes de nitrilo
Barbijo respirador
Trapos de limpieza
Cinta de amarre (traka)



Elements included

Carbon fiber fairings
Adhesive (A - Yellow)
Hardener (B - Black)
Isopropyl alcohol
Sandpaper
Mixing spatulas
Grooved spatulas
Masking tape
Nitrile gloves
Respirator mask
Cleaning cloths
Ratchet lashing strap (traka)



Elementos incluídos

Carenagens em fibra de carbono
Adesivo (A - Amarelo)
Endurecedor (B - Preto)
Álcool isopropílico
Lixas
Espátulas de mistura
Espátulas dentadas
Fita adesiva
Luvas de nitrilo
Máscara respiratória
Panos de limpeza
Cinta de amarração (traka)



**LEER
ATENTAMENTE**

Ante una eventual rotura del barral de Fibra de Carbono, el kit contiene todos los elementos para lograr una reparación rápida y efectiva. Siga cada paso, es importante respetar el procedimiento para garantizar una buena reparación.



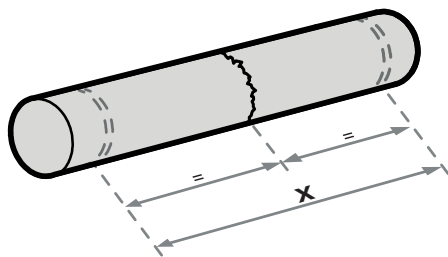
**READ
CAREFULLY**

In the event of breakage of the Carbon Fiber Boom, the kit contains all the elements required for a fast and effective repair. Follow each step, it is important to observe the procedure to ensure a good repair.



**LEIA
CUIDADOSAMENTE**

Em caso de eventual quebra da barra Fibra de Carbono, o kit contém todos os elementos necessários para realizar um rápido e eficaz. Siga cada etapa, é importante respeitar o procedimento para garantir um bom reparo.



	X
ø297 mm	1mts
ø141 mm	0,5mts

LIMPIAR Y LIJAR ZONA DE ROTURA

1.1 Limpiar con **alcohol isopropílico** la superficie exterior del tubo y luego lijar desde el borde de la rotura hacia los extremos opuestos, dejando una superficie lisa de **X mts**, según el Ala a reparar (ver tabla).

1.2 Limpiar nuevamente la superficie lijada con un trapo seco para eliminar completamente todo rastro de polvo y otros contaminantes.

1.3 Presentar y alinear los carenados de refuerzo proporcionados en el Kit como se ve en la figura a continuación.

SANDING AND CLEANING THE BROKEN AREA

1.1 Clean the outside surface of the pipe with **isopropyl alcohol** and then sand from the edge of the breakage towards the opposite ends, leaving a smooth surface of **X mts**, based on the Wing to be repaired (see table).

1.2 Wipe out the sanded surface again with a cloth to completely remove all traces of dust and other contaminants.

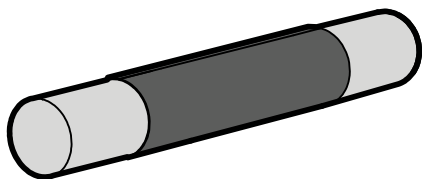
1.3 Present and align the reinforcing fairings provided in the kit as shown in the figure below.

LIXAR E LIMPAR A ÁREA DE QUEBRA

1.1 Limpar a superfície externa do tubo com **álcool isopropílico** e depois lixar a partir da borda da quebra em direção às extremidades opostas, deixando uma superfície lisa de **X mts**, de acordo com a Asa a ser reparada (ver tabela).

1.2 Limpe novamente a superfície lixada com um pano para remover completamente qualquer vestígios de poeira e outros contaminantes.

1.3 Apresentar e alinhar os carenagens de reforço fornecidos no Kit conforme mostrado na figura abaixo.



ATENCIÓN

1 - Note que la unión de las dos piezas se coloca arriba y abajo del barral, y no a en los laterales.

2 - Utilizar guantes al limpiar y lijar las partes. Dejar las superficies libres de polvo, grasa o aceite.



ATTENTION

1 - Note that the union of the two pieces is placed above and below the pipe, and not on the sides.

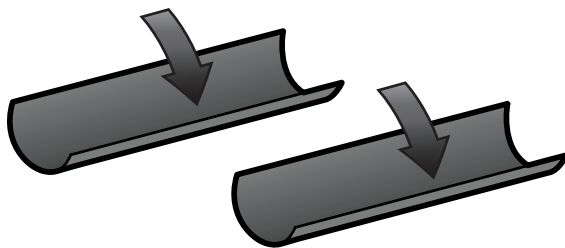
2 - Wear gloves when cleaning and sanding parts. Leave the surfaces free of dust, grease or oil.



ATENÇÃO

1 - Observe que a união das duas peças é colocada acima e abaixo do tubo, e não nas laterais.

2 - Usar luvas ao limpar e lixar as partes. Deixar as superfícies livres de poeira, gordura ou óleo.



LIMPIAR Y LIJAR ZONA DE ROTURA

2.1 Limpiar con **alcohol isopropílico** y lijar las superficies internas de los dos carenados de refuerzo provistos en el kit.

2.2 Limpiar nuevamente la superficie lijada con un trapo seco para eliminar completamente todo rastro de polvo y otros contaminantes.

SANDING AND CLEANING OF REINFORCING FAIRINGS

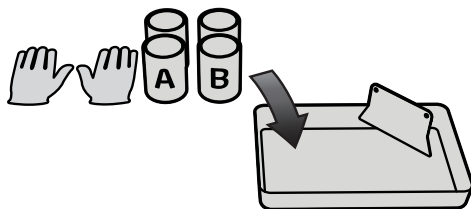
2.1 Wipe and sand the internal surfaces with **isopropyl alcohol** of the two reinforcing fairings provided in the kit.

2.2 Clean the sanded surface again with a dry cloth to completely remove all traces of dust and other contaminants.

LIXAR E LIMPAR OS CARENAGENS DE REFORÇO

2.1 Limpe e lixe as superfícies internas com **álcool isopropílico** das duas carenagens de reforço incluídas no kit.

2.2 Limpe novamente a superfície lijada com um pano seco para remover completamente todos os vestígios de poeira e outros contaminantes.



PREPARAR EL ADHESIVO

3.1 Utilizando los guantes y la espátula de mezclado provistos en el Kit, mezclar las latas de componente **A** con las de componente **B** en una bandeja limpia hasta llegar a un color uniforme.

PREPARING THE ADHESIVE

3.1 Mix the cans of component **A** with those of component **B** in a clean tray until a uniform color is formed, wearing the gloves and mixing spatula provided in the kit.

PREPARAÇÃO DO ADESIVO

3.1 Usando as luvas e a espátula de mistura fornecidas no Kit, misturar as latas do componente **A** com as latas do componente **B** em uma bandeja limpa até obter uma cor uniforme.



ATENCIÓN

El tiempo de uso del adhesivo es aproximadamente 1 hora. Asegurarse de adhesivar y montar los carenados dentro de este tiempo.



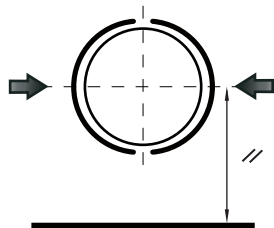
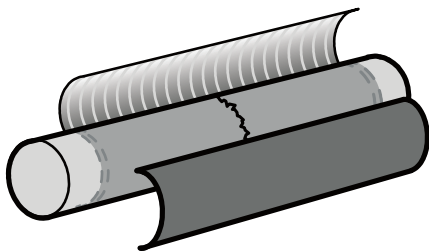
ATTENTION

The adhesive life is approximately 1 hour. Make sure to apply it and mount the fairings within this period of time.



ATENÇÃO

Atenção. O tempo de utilização do adesivo é aproximadamente 1 hora. Certifique-se de colar e montar os carenados dentro de este tempo.



ADHESIVAR

4.1 Esparcir el adhesivo uniformemente sobre el interior de los carenados de refuerzo utilizando la espátula acanalada provista en el kit, dejando surcos continuos a lo largo de la cara corta del carenado de refuerzo.

4.2 Esparcir una capa delgada y uniforme de adhesivo sobre la superficie del tubo lijado, sin dejar zonas secas en donde se van a apoyar los carenados de refuerzo.

APPLYING THE ADHESIVE

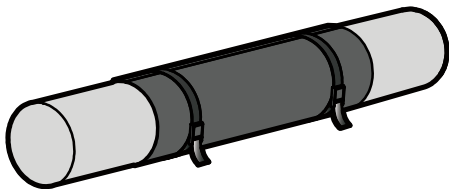
4.1 Spread the adhesive evenly over the inside of the reinforcing fairings using the grooved spatula provided in the kit, leaving continuous grooves along the short side of the reinforcing fairing.

4.2 Spread a thin, even coat of adhesive on the sanded tube surface, leaving no dry areas where the reinforcing fairings need to be supported.

COLAR

4.1 Espalhe o adesivo uniformemente na parte interna das carenagens do reforço usando a espátula dentada fornecida no kit, deixando sulcos contínuos ao longo da face curta das carenagens de reforço.

4.2 Espalhe uma camada fina e uniforme de adesivo sobre a superfície do tubo lixado, sem deixar áreas secas onde as carenagens de reforço serão apoiados.



MONTAR LOS CARENADOS DE REFUERZO

5.1 Colocar los dos carenados de refuerzo en posición y sujetarlas al tubo con los zunchos de poliéster provistos en el kit.

MOUNTING THE REINFORCING FAIRINGS

5.1 Place the two reinforcing fairings in position and fasten them to the pipe with the polyester clamps provided in the kit.

MONTAGEM DAS CARENAGENS DE REFORÇO

5.1 Coloque as duas carenagens de reforço no lugar e prenda-as no tubo com as tiras de poliéster fornecidas no kit.

5.2 Limpiar el excedente de adhesivo de los bordes de los carenados de refuerzo.

5.2 Clean excess adhesive from the edges of the reinforcing fairings.

5.2 Limpe o excesso de adesivo das carenagens de reforço.



ATENCIÓN

Asegure que los carenados apoyen correctamente sobre el tubo, no debe haber luz de separación entre los refuerzos y el tubo.



ATTENTION

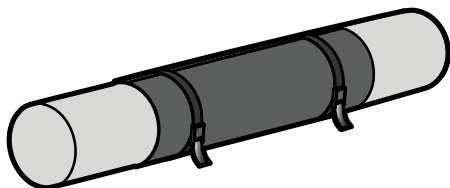
Make sure that the fairings rest correctly on the tube, there should be no clearance between the reinforcements and the tube.



ATENÇÃO

Certifique-se de que as carenagens estejam apoiados corretamente no tubo, não deve haver espaço entre os reforços e o tubo.

6



12 hs



DEJAR FRAGUAR

6.1 Dejar curar bajo techo o cubriendo la pieza con material impermeable. (**12 hs** de curado a una temperatura ambiente de 15 a 20°C).

6.2 Una vez trascurrido este tiempo retirar los zunchos de poliéster, de esta manera el Barral quedará listo para ser utilizado nuevamente.

ALLOW TO SET

6.1 Allow to set the part indoors or by covering the part with waterproof material (**12 hours** for setting at an ambient temperature of 15 to 20°C).

6.2 Once this time has elapsed, remove the polyester clamps and the boom will be for use again.

DEIXAR CURAR

6.1 Deixar curar em local coberto ou cobrindo a peça com material impermeável (**12 hs** de cura em temperatura ambiente de 15 a 20°C).

6.2 Após esse período, remover as fitas de poliéster. Dessa forma, a barra estará pronta para ser usada novamente.



Asesoramiento técnico
Technical Advisory
Consultoria técnica

BK Components S.A.
(+54) 11 2495 3943
info@bk-comp.com